FUTBOL

En el Campeonato pasado tuvimos el gusto de pronosticar que el ganador lo sería el equipo Veracruz, y esto lo dijimos cuando los jarochos no entraban todavía a esa famosa racha de 16 juegos ganados que los llevaron a su coronación.

Ahora empezando el presente Campeonato y aun cuando parezca prematuro el decir tal cosa, para nosotros no hay duda que el Atlante será este año monarca en la máxima división de nuestro futbol.

A tal conclusion hemos llegado después de verlo jugar en la cancha del Asturias el último domingo; su rival -de alguna manera hay que llamarlo- fué el Tampico, que materialmente para lo único que les sirvió fué para un ligero entrenamiento que apenas si logró humedecerles la camiseta.

En jugadas matemáticas uno a uno fueron cayendo los tantos, y no fueron más que 5 porque verdaderamente los ahijados del general Núñez no quisieron hacer más; que si no, por lo menos 20 goles les colocan.

Mientras todos los equipos han bajado sensiblemente, como contraste el Atlante luce con un "team work" y un poderio ofensivo que le está dando ganes que le significan puntos muy difíciles de perder cuando los otros conjuntos salgan de su marasmo.

En el tercer juego del Atlante sostenemos que en él se encuentra el próximo campeón. Esperamos que el tiempo nos dé la razón.

JORNADA DEPORTIVA CULTURAL

Un exito rotundo significó la terminación de las competencias deportivas de la IV Jornada Deportiva Cultural de los Internanados de Enseñanza Primaria de la Secretaria de Educación Pública, efectuadas en el Campo Deportivo Plutarco Elías Calles.

Estas competencias fueron iniciadas bajo la mirada certera e inteligente de un viejo luchador de la Educación Física: el profesor Luis Felipe Obregón, que fué quien des que colos pr termides tuyieran competencia: deportivis para el mejeramiento fisico de sus educandos.

Mucho lucho al principio para que fuera aceptado este tipo de competencias, pero gracias a su dinumiamo, el viejo adagio castellano de que "el que porfia

mata venado" se cumplió arapliamente.

Los colegios que participaron fueron los siguientes: Internado No. 1 "G. B. de Lazo de la Vega", el Internado No. 17 "Francisco I. Madero", el Internado Nº 22 "Cándido Navarro". y el Internado "Ejército Nacional".

Las competencias desarrolladas fueron basquetbol, atletismo, volibol ,y softbol y verdaderamente fué digno de alabanza ver que estos colegios en el transcurso de la semana compitieron bravamente para obtener el triunfo.

Luis Felipe Obregón puede estar satisfecho de su obra, ya que palpablemente vió sus fructiferos resultados en la ceremonia de clausura, en la que el general Tomás Sánchez Hernández, subsecretario de Educación Pública, en brillante pieza oratoria reconoció los méritos de este infatigable profesor que siempre se ha significado como un amante de la Educación Física de México.

BEISBOL

En su carrera hacia el gallar dete de la Liga Mexicana, los Rojos del México han tropezado esta semana con la tenaz resistencia del club Veracruz, que les ganó 2 juegos, necesarísimos para acercarse al líder Tampico y llegar a la serie próxima en el puerto jaibo con más probabilidades de alcanzario.

El equipo rojo pelec toda la serie con denuedo, como lo demuestran las anotaciones de los 4 partidos. El jueves fué de 5 a 4 y el pitcher vencedor fué el as azul Max Lanier, quien a pesar de su innegable calidad, tuvo que sudar para apuntarse la victoria en 10 innings sobre Tomás de la Cruz. Después el México se puso a mano ganando el viernes por 6 a 3, con el pitcheo seguro de Fred Martin, y el resucitado Harry Feldman fué el encargado de proporcionar a los colorados su segunda zancadilla, do

minándolos para ganar apretad damente a Theolic Smith, por 4 a 3.

El juego dominical fue solo interesante hasta que el México empezó a fonguear la bola a los lanzadores azules Adams, Car brera y Bragaña, pegándoles 36 jonrones y anotándoles 9 carreras, mientras que por su parte los del Veracruz sólo hicieron 4 a Fillmore, quien hubo de ser removido para que Alejandro Ca? rrasquel tuviera otra de las buel nas actuaciones que últimamen te ha repetido con frecuencia, y se anotará el triunfo sin permi? tir ya otra anotación en las 5 entradas que lanzó.

Los jugadores más destaca-s dos esta semana fueron los que cubren el short stop en ambos clubes, Clarkson encabezando el ataque de los azules, y Raimonde Dandridge realizando un fildeo. superior y bateando con tubo.

BOX

Azteca una vez más ha resultado ganador en la Coliseo. Es la eterna historia: en México ne hay quién le gane, pero en cuand to sale al extranjero, entonces, no hay quien pierds con el.

El sábado su victima lo fue el peleador de Chihuahua Carlos Malacara, quien si bien es une. de los pocos que no le tiene miedo, por desgracia de antemano. subió derrotado por tener la cara tan maltratada.

Prueba de que Malacara Lo tiene nada qué alegar ante els "Matusalén" de Tepito, es que cuando en el cuarto asalto el doctor Bolaños Cacho orden que Carlos ya no saliera de su esquina, el público comprensiva mente no protestó y aceptó de buen grado este final.

Ahora que si bien la estelan. resultó un fiasco, el público se retiró contento de la velada ya que en la semifinal presentarone, al francés Max Pérez, que cay de pie ante los aficionados, rosbándose por completo la noche.

surcada de cicatrices, que dan ana idea de lo que ha sido su vida pugilistica. Pero si está maltratado, en cambio su valentía es de lo más grande que ha venido a México en los últimos años. Le tocó contender con el resu-

El galo es un brillante pelea-

dor instintivo; su cara, como es

clásico en los peleadores, está

citado Saúl Torres, quien desde que dejó a un lado el miedo que lo perdía, es otro, y con el pegue homicida que tiene se esta colocando en primer lugar en nues-

tro box.

Torres logró desde el cuarto asalto una gran ventaja, ya que cen golpes limpios, abrió una ceja y un labio al francés, pero este en lugar de amedrentarse "se creció al castigo" y ya para el noveno round estaba convertido en un jabato, al grado que Saul teniz una ceja abierta en flor.

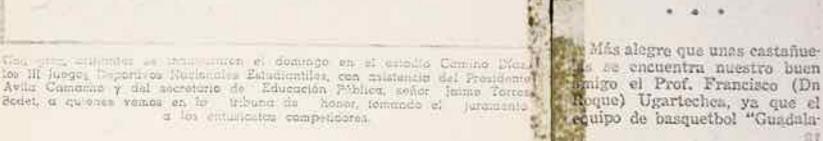
La decisión correspondió a Saul Torres, pero el que verdaderamente salió ganando en la estimación del público fué Max Perez, no dudando que si lo vuelven a programar se va ha hacer una entrada de escándalo, ya que la valentia de este francés es lo que estima el público que sabe y entiende de box.

BASQUETEOL

Prácticamente con la función de mañana miércoles finaliza el campeonato de la Liga Mayor de Rasquetbol Varonil del Distrito Rederal, estando empatados en primer lugar, con cinco triunfos y una derrota, el Universidad y os Cachorros, seguidos muy de cerca por el campeón Transmisiones. Los universitarios tienen muchas probabilidades de coromarse campeones, o cuando mehos provocar un triple empate en primer lugar, lo cual creemos improbable, ya que sus contrarios mañana son los de Marina, que tienen dos de sus jugadores litulares lesionados.

El progreso hecho por el Universidad es notable, ya que de la Liga de Reservas pasó a la Liga Mayor, y ahora se halla a sóun paso del campeonato, hadendo dominado a los mejores conjuntos del Distrito.

En el segundo de la noche se enifire n t a n "Cachorros" vs Transmisiones", y es un hueso duro para los felinos, que de gaar mañana lograrian empatar con los del Universidad nuevamente el primer lugar; pero la legica nos inclina a creer que aldrán vencedores los militaes, los cuales desean se haga h "chica" y que el "Marina" le mne al "Universidad", para que se produzca un triple empate y sei los de "Transmisiones" tenurian mayor oportunidad de ser campcones por segunda vez.





GALLO



Genzáles Gallo.

Para sus, amigos, para sus observado, res, Jesús González Gallo ha sido, en los últimos seis años, una luz en la sombra de los grandes problemas nacionales. Se le señala como el más fiel intérprete de la política de uni-

dad del Gobierno de Avila Camacho; se afirma que fué un factor determinante en la postulación del licenciado Miguel Ale; mán como candidato a la Presidencia de la República.

Admirado y discutido, su nombre, en cambio, no ha sido barajado en ningún escándalo electoral. Retraído, despidiendo luz política, pero sin cometer el error de ponerse bajo los reflectores, Jesús González Galto ganó un nombre y una posición de prestigio.

Nacido en Yahualica, población alteña de Jalisco en los límites con Zacatecas, González Gallo obtuvo su título de abogado en 1923. Des de entonces, alternaría el ejercicio de su profesión con el desempeño de varios puestos de elección popular. De juez de Primera Instancia de Jalostotitlán y Teocaltiche pasaría a secretario de una sala del Supremo Tribunal de Justicia de su Estado para convertirse más tarde en juez mayor de lo Criminal y juez de lo Civil y de Hacienda en Guada-lajara.

La vida de González Gallo toma un rumbo directo a la política en 1930 al ser postulado como diputado para la XXXIV Legislatura. Cuatro años más tarde llegaría al Senado por virtud de una labor intensa cuya huellaexiste aún en Jalisco, no obstante que algunos gobiernos se hayan esforzado por nulificarla.

Tres meses después de abandos nar su curul en el Senado llega e o m o secretario particular del Presidente Avila Camacho. Aportando su inteligencia y su honradez, de Avila Camacho aprendei ría la ciencia del Goblerno. Fué, lo reconocen sua propios adversarios, el brazo derecho del Presidente.

La terminación del actual (10) bierno no lanza a la sombra al colaborador más cercano del Ejer eutivo. Por el contrario, lo proyecta a la luz. Gonzalez Gallo tiene espaielas para pelear por propia cuenta, y al llamado de Jalisco, que recuerda su pasada obra acude como candidato a gobernador.

La semana pasada, ante el refiro de Martínez de Alba y Dacid Pérez Rulfo, González Gallo se había quedado sólo en el palenque tapatio.

Tres convenciones —8, 15 y 22 del mes actual— lo postularán seguramente, para convertirlo en un gobernador del que Jalisco tiene grandes esperanzas.

HUESPED

Para Adolfo Hitler, Federico el Grande era el ejemplo vivo de la grandeza humana, Su vida la consagró a seguir la ruta del tozudo junker de Prusia, que libró una guerra de siete años por la independencia de Alemania.

Para Benito Mussolini, César era el espejo en que el pueblo italiano debía observar sus virtudes para ponerlas en marcha. Charles De Gaulle vió en Juana de Arco la luz que debía penetrar en las tinieblas de Francia. Francisco Franco recoge las huellas de Felipe II, y Lázaro Cárdenas ve en la figura de Morelos toda la expresión de la grandeza mexicana.

Para aquel hombre cargado de humildad y de medalias, una cumbre de la historia nuestra era el faro que alumbraba su vida: Francisco I. Madero.

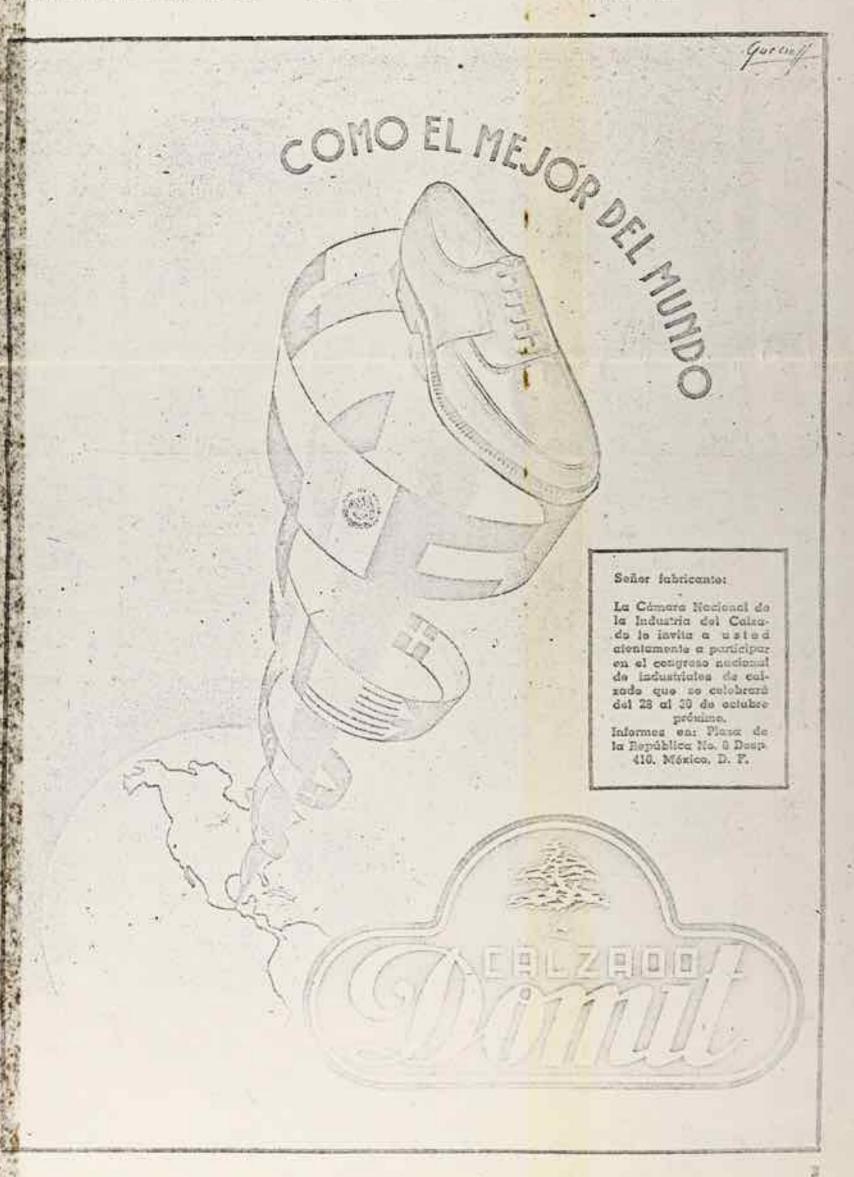
Lo admiraba como admiraba a

Zapata. Aquella expresión de "Tierra y Libertad", habría querido recogerla como bandera para redimir al pueblo boliviano. Habría querido ser también como Cárdenas para nacionalizar las minas de estaño en poder del imperialismo extranjero.

Era militar, pero jamás pensó emular la figura de Napoleón. Veia en el civilismo la salvación de América. Particularmente, la salvación de Bolivia desangrada por la guerra inútil y tortuesa de las selvas del Chaco.

"La experiencia de la Revolución medicana, y el ejemplo de sus grandes hombres, debe recogerla Bolivia para lograr su transformación moral y física".

Lo decia un hombre de media-



jara", del cual es entrenador, se encuentra en el primer lugar del campeonato del Distrito, de segunda fuerza, y sus deseos son grandes de que prento le toque a su equipo enfrentarse al campeón", para demostrar quién es quién".

(De la página 4) ción agrícola, de la vertiente del Pacifico, en los Estados de Sinaloa y Sonora con los Estados del Centro del país y. para resolver estos problemas, están proyectadas las obras de prolongación del ferrocarril Kansas City. México y Oriente, de Chihuahua y Topolobampo y el de Durango a Mazatlán.

"Se busea también la forma de que las comunicaciones entre esta capital y los puertos de Tampico y Acapulco así como entre Tuxpan, Tampico y Veracruz, completen una linea de circunvalación al Golfo de México".

Finalmente, la Secretaria de Comunicaciones expresa en su Memoria, que los esminos construídos en el actual sexenio de 11,118 kilómetros con costo de \$963.779.925.60 han side sin duda alguna el esfuerzo mayor que hasta la fecha, y en este rengión, los regimenes revolucionarios han consumado.

La Memoria, rica en datos y admirablemente explicativa, está circulando ya en dos ediciones: una de lujo y otra a la rústica. Se debe al esfuerzo y la reconoeida competencia periodística de Daniel Morales, jefe de Informaeión y Propaganda de SCOP.

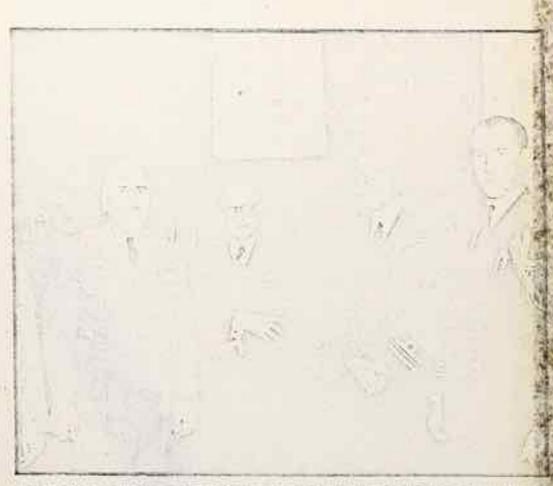
(De la Pág. 78) gocijo, de triunfo del espiritu sobre la materia, de brazos generosos que se abren a todos los dolores humanos, y que, a fuerza de amor, han veneido al destino.

Los solistas Irma González, Oralia Dominguez, Alfanso Caronne y José Estrada, así como los coros del Conservatorio, actuaron de una manera exquisita, y demás está decir que la orquesta nos dió una de sus más bellas interpretaciones artisticas. Con entusiasmo, sin exageraciones, dirigió Chávez todo el concierto, y aplausos y hurras, llenaron de voces de aliento y de felicitación el recinto del Palacio de las Bellas Artes, en este ; hasta luego! de la Orquesta Sinfónica de Mé-Kico.

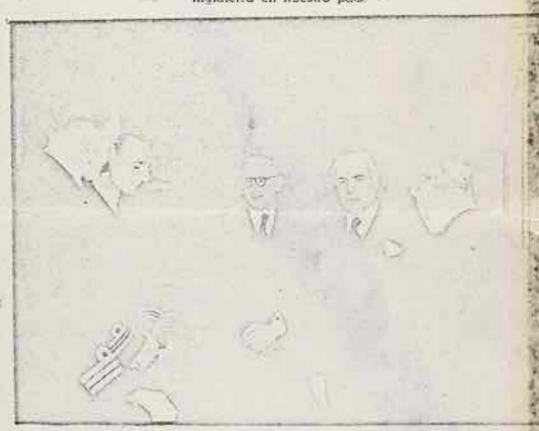
A PRUEBAS MENTALES

EN ESTE MUNDO TRAIDOR

1.—Colomba. 2.- Bohemia. 3.—Carrora-



Los marinos ingleses que por breves dias nos visitaron, hicieror, el pusudo de 4 varias visitas de cortesia a diversas autoridades mexicanas. En la foto supririor, aparecen con al general Francisco L. Urquizo, secretario de la Delensa No. cional, acompañados por el señor Charles R. Bateman, embajador Inglaterra en nuestro pals



El embajador inglés, señor Charles R. Bateman, y los capitanes de carbeta R. H. Rodnet, y W. Herrington, se ven en la toto conversando con nuestro en la run vacio visual o "ausencia" cretario de Relaciones, doctor Francisco Castillo Nójera, durante la visita que cen la composición, además de que le hicieron el miércoles pasado.



El capatan ne correcta M. R. in modinet community (es) harres de guerra sonico TH M. S. F. Litown Edy" en compañía de otros oficiales de su non visitó también al Grai Herit ette lora. Seto de Marina, con quien se ve en la teto

4. Charleston. 5.—Hamburguesa. 16.—Dresden. 7.—Habano. 8.—Panama 9.—Berlina. 10.-Manila. 11 .- China, 12 .- La Meca. 13,-Burdeos. 44.—Guinea. 15.-Curacao.

16.-Japán o Japón.

17.—Escocia.

18.—Sandwich.

EL PLANETA BAILA

N		
1q.	9.—g.	17.—b.
2r.	10a.	18.—ñ.
3.—t.	11.—n.	19.—p.
4.—£.	12.—c.	20j.
5.—е.	13m.	21v.
6.—d.	14.—i.	22x.
7.—s.	150.	23k.
8h.	161.	24u.

POSEE USTED SENTIDO ARTISTICO?

·Las selecciones correctas son los madros 2, 3, 6 y 8. Del primer par, el original de Adolfo Dehn (Núm. 2) es mejor que el Núm. . porque el edificio aliadido a a izquierda da mayor equilibrio a la composición, sirviéndole de marco natural.-El número 3, de William Gropper, es mejor que el porque el pelo claro de la muchacha y el chal dan mayor énlasis a la figura y la hacen destacar como figura principal del suadro, que es precisamente la intención del artista. El original Núm. 6, de George Scherciber. es mejor que el 5 porque el ársbol es necesario para armonizar sunos con otros los demás elemen-Mos del cuadro, además de que esus ramas desnudas colaboran poderosamente a dar mayor dramaticidad al conjunto. Por úlntimo, el Núm. 8, original de Grozz, es mejor que el 7, porde el plato decorado, detrás de rta copa es necesario para evianade elegancia al cuadro.

Otórguese el crédito de su calificación solamente si sus razohes para la selección fueron buehas. Si todos los cuadros escogidos fueron los indiendos, tieme usted una alta y bien desarre-Mlada sensibilidad artistica. Si no más fueron 3, su sentido estético es bueno. Están en la mayoría las personas que atinaron 2; y juno solamente indica que usted ono percibe pequeñas diferencias estétiens o que tiene escaso in-Pterés en la expresión artística visunl.

LEL QUE SABE, SABE

1.-Matemático. Es una regla de calculo.

2.-36.

3 .- Teebergs.

4.—Niebla. Es una sirena instalada en el faro del puerto.

5.-A tiempo. 6,-El charin.

7.-Para medir en fracciones de vara u otras medidas inglede juel; los caleres y apporbles; la cabeza comblinta por una calvicie que era promatura, al general Gualberto Villarcosl.

en La Paz —Gémez Esparzz—; en La Paz —Gémez Esparzz—; eon su jefe de preusa y propaganda, —el comunista Roberto Umojosa que pazo largos años de aprendizaje entre nosotros—Gualberto Villarroel gustaba de pasar muchas boras chariando sobre la historia de Mexico, sus costumbres, aus leyendas, sus epopeyas.

"Tengo un camino a seguir. y
ese camino me lo da México. Bolivia, como todos los pueblos sudamericanos, padecemos los mismos
problemas que México, y debemos resolverlos de acuerdo con
las experiencias que aquel gran

país nos ha dado".

Quizás aquella mañana de agosto, cuando la multitud azuzada por algún Huerta bolivisno ssaltó el Palacio para cometer uno de los más sucios crimenes en la historia tormentosa de América, por el cerebro de Gualberto Villarroel cruzó fulgurante la figura de don Pancho Madero: si él había seguido su ejemplo, también habría de seguir su fin.

Pendiente su cuerpo rígido de un arbotante en alguna calle de La Paz, recordaba, no sólo a don Francisco I. Madero, sino a toda la historia mexicana que él leía con tauto interés y devoción.

El último drama de Bolivia no había tenido allí su corolario.

En la residencia del Nuncio Apostólico en La Paz —decano del cuerpo diplomático en Bolivia— una dama sufría las consecuencias de tener, un marido apóstol.

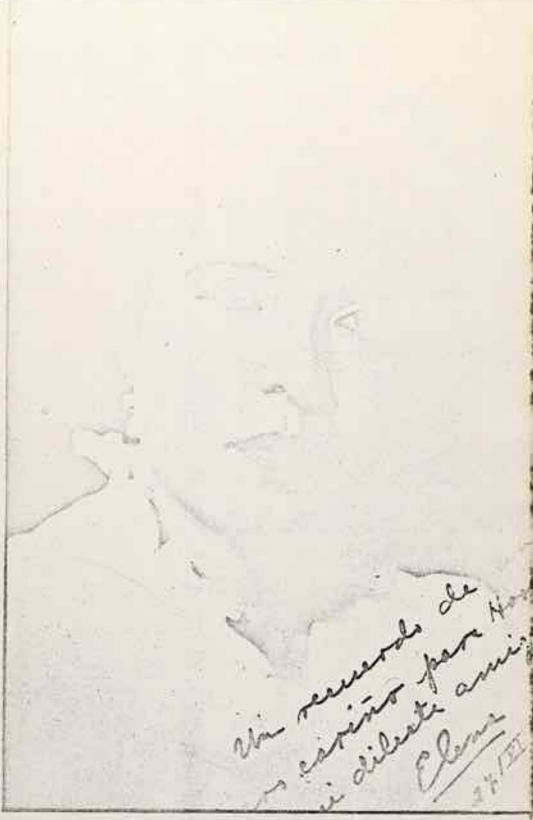
Fina, sencilla, lumilde, —también admiradora de las virtudes de las grandes mujeres mexicanas— doña Elena López de Villarroel de admirable parecido fisico con doña Soledad Orozco de Avila Camacho, cruzaba por la tortura de la viudez y del encierro.

Para ella nada quedaba en el mundo más que las cuatro paredes de una habitación; más que el recuerdo de un compañero que ella evocaba en sus oraciones a Dios.

En su vida fulgurante como Primera Dama de Bolivia, no había hecho ni grandes amistades ni grandes fortunas. Los pocos amigos y el poco, muy poco dinero reunido por su esposo como militar al servicio de su Patria, habían caído aplastados por la Revolución.

La semana pasada, la esperanra de una nueva vida llegó en la forma de un mensaje hasta el riaustro de doña Elena López viuda de Villarroel: el antigno embajador mexicano —doctor José Gómez Esparza, ahora senador— ofrecia su casa de México.

De Bolivia vino la respuesta:
La dama aceptaba la hospitalidad de un pueblo que ya era,
desde hacía años, su segunda patria. Vendría a México a fines
de septiembre; conocería a una
nación que produjo hombres ca-



Sra. Elena López Vda, de Villarroel, ex Primer dama de Bolivia, que residirá en México invitada por los esposos Gómez Esparza. Esta fotografía fué dedicada por la citada dama a la señora Gómez Esparza cuando el doctor era embajador de México en aquel país.



NUM. 159 -- UN PESO -- 14 de Septiembre de 1946

DIRECTOR: REGINO HERNANDEZ LLERGO.-JEFE DE REDACCION: LUIS ALCAYDE -SRIO, DE REDACCION: SANTIAGO GARIBAY - PUBLICA-DA POR EDITORIAL LLERGO, S. A .- PRESIDENTE DEL CONSEJO: DA-NIEL MORALES.-GERENTE: ALFONSO ARRACHE-SUBGERENTE: LUIS M -MEXICO, D. F. (REPUBLICA MEXICANA). SABADO 14 DE SEPTIEMBRE DE 1948-AÑO II VOLUMEN IX NUM. 159.-REGISTRADO COMO ARTICULO DE SEGUNDA CLASE EN LA ADMINISTRACION DE CORREOS, EN MEXICO, D. F. CON FECHA 8 DE SEPTIEMBRE DE 1943. —SE PUBLICA CADA SEMANA,—OFICINAS GENERALES: IGNACIO MA-RISCAL 23, APARTADO POSTAL NUM 989.—TELEFONOS: MEXICANA: L.64-58 Y L.55-91, ERICSSON 10-10,76, 10-18-86-DIRECCION CABLE-GRAFICA "MARANA".-HEPRESENTANTES COMERCIALES EN EL EX-TRANJERO: ALL AMERICAN NEWSPAPERS REPRESENTATIVES, CON OFICINAS PRINCIPALES EN 420 LEXINGTON AVENUE NEW YORK 17. N. Y. U.S.A., 10 ST JAMES STREET, MONTREAL, CANADA, 14 COCKS-PURR STREET, LONDRES, INGLATERRA; 41 AVENUE MONTAIGE, PARIS, FRANCIA, EDIFICIO DA NOITE, RIO DE JANEIRO, BRASIL, MAI-PU 3a BUENOS AIRES, ARGENTINA — CORRESPONSAL EN CALIFORMIA MIS AURA DE SILVA, P.O. BOX 134, HOLLYWOOD, CALL FORNIA — PRECIO DEL EJEMPLAR UN PESO, EJEMPLAR ATRASADO. DOS PESOS -PRECIO DE SUSCRIPCION: UN AÑO, CUARENTA PE-SOS, SEIS MESES, VEINTIDOS PESOS.—SUSCRIPTORES PARA EL EX-TRANJERO: UN ARO, DOCE DOLORES; SEIS MESES SIETE DOLARES, -IMPRESO EN LOS TALLERES DE INDUSTRIAS GRAFICAS UNIDAS, S. C. DE R. S. CALLE DE DOCTOR IMENEZ 17, Y EN LA LITOGRAFIA EL CROMO -- TODA PEMISION DE FONDOS DEBE HACERSE A EDL TORIAL LLERGO, S. A.—CARATULISTA: ARIAS BERNAL

paces de polarizar todos los sentidos de su compañero asesinado. México dejaba de ser el faro de su pueblo. Pero se convertia aligra en faro de su vida...

BALANCE

Cuando se haga un balance de la obra constructiva del actual Cobierno, un nombre quedará, gresidiéndolos a todos.

No asombrará el régimen de avila Camacho por su política nacendaria; tampoco pasará a la historia por el desarrollo de su agricultura, o por el impulso que haya recibido su marina,

Obra fuerte en el ramo educativo y de Asistencia, hay un ejemplo, sin embargo, que supera a todos: el de Comunicacioues y Obras Públicas. En esa labor maravillosa de tenacidad y conocimiento; de honestidad y energía, un hombre quedará prendido a la posteridad: el del sabio profesor don Pedro Martidez Tornel.

Si Avila Camacho fué el campeón de la unidad nacional en al aspecto moral, Martínez Tornel lo fué en su aspecto físico. A su obra admirable plasmada en carreteras y ferrocarriles se deberá—se debe ya— el mejor conocimiento de un país que vivía ignorado de sus propios hijos,

Con Ignacio Mariscal en Relaciones; con Justo Sierra en Educación, Martínez Tornel cerrará, con los años, el triángulo de los grandes ministros mexicanos.

La reciente Memoria de la Seeretaria de Comunicaciones, revelaba nuevas conquistas de la

superficie mexicana:

"El Gobierno Federal -expone el boletín- teniendo en euenta que el impulso económico de huestro pais necesita de una amplia red de comunicaciones de toda indole, ha concentrado sus acvidades y sus esfuerzos para establecer principalmente nuevas carreteras que atraviesen el territorio nacional en su mayor extensión y comuniquen las principales poblaciones de la Repúblia. También se ha preceupado por aumentar las vias ferreas y por incrementar la aviación comercirl. ya que solamente a base de extensas y modernas vias de comunicación, será posible movilizar rápidamente los productos agricolas e industriales con bemeficio de nuestra economia.

Las carreteras que, como antes se dijo, fueron construídas durante el actual Gobierno del Presidente Avila Camacho, han servido para comunicar regiones llenas de riquezas naturales, que así han podido encontrar valioso mercado a sus productos, con las facilidades de transportación.

"En lo que se refiere a ferrocarriles federales, esta Secretaria tiene elaborado un extenso proyecto de construcción de nueta vias, con la mira de contar son una red que satisfaga las exigencias actuales y futuras de la nación en materia de transportes terrestres.

"En lo general, se trata de comunicar primeramente las tierras riess en produc. (A la pag. 82)